

Dans le cadre du Prix des Lecteurs de 2022, autour de la thématique du Portugal, organisé par les littératures européennes de Cognac, voici les livres qui ont été retenus pour la sélection du 19e prix :

Les livres qui ont dévoré mon père

L'étrange et magique histoire de Vivaldo Bonfilm

Afonso Cruz, 2018, Les Allusifs



traduit par Marie-Hélène Piwnik

Elias Bonfim, douze ans, n'a jamais connu son père : ce modeste fonctionnaire amateur de littérature a définitivement disparu des radars après s'être enroulé un bel après-midi dans L'île du docteur Moreau de H. G. Wells. Taraudé par cette insolite fugue paternelle, le jeune garçon part à sa recherche...

À travers ce bref roman au tempo endiablé, Afonso Cruz nous fait partager ses aventures loufoques, passant de Lao-tseu et Ray Bradbury au héros de Dostoïevski, Raskolnikov, et à d'autres personnages encore, dans un périple qui est aussi un merveilleux hommage à la littérature, aux livres et à la lecture. Né en 1971, Afonso Cruz a reçu pour le Portugal en 2012 le Prix de littérature de l'Union européenne pour son roman A Boneca de Kokoschka (La Poupée de Kokoschka). Après Jésus-Christ buvait de la bière (Les Allusifs, 2015), Les livres qui ont dévoré mon père est son deuxième livre traduit en français.

Carnet de mémoires coloniales

Isabela Figueiredo, 2021, Editions Chandeigne

Préface de Léonora Miano

traduit par Myriam Benarroch et Nathalie Meyroune



Carnet de mémoires coloniales est le premier livre d'Isabela Figueiredo. Dans ce récit biographique elle revient sur son enfance à Lourenço Marques, devenu Maputo depuis l'indépendance du Mozambique en 1975. Elle y dépeint sa relation aux adultes, à ses parents, à son père.

Entre grande tendresse, amour filial et une certaine admiration de cet homme fort et protecteur, s'ajoute très jeune chez la jeune Isabela le rejet de ce qu'il est aussi, un colon, raciste, sexiste et violent. La grande force de ce texte réside dans cette ambiguïté dévoilée. Elle aime sans pouvoir s'empêcher de condamner et condamne sans pouvoir s'empêcher d'aimer. Isabela Figueiredo est née à Maputo (anciennement Lourenço Marques) en 1963 de parents portugais. Elle quitte le Mozambique au moment de l'indépendance du pays en 1975. En 2009, elle publie son premier livre Carnet de mémoires coloniales qui a un grand retentissement au Portugal et a déjà atteint sa dixième édition puis, en 2017, Isabela Figueiredo publie La Grosse (A Gorda), à venir aux éditions Chandeigne en 2022.

Des abeilles sous la peau

David Machado, 2019, Editions de l'Aube

traduit par Clara Domingues



Júlia n'a jamais tout raconté sur ce qui s'était passé. Ni à ses parents, dont elle s'éloigne chaque jour un peu plus ; ni à ses amis, qu'elle a cessé de voir depuis des mois. Elle a cru qu'en vivant ainsi elle pourrait tout oublier, mais les souvenirs gardés par son corps ne peuvent s'effacer.

Elle ne désire qu'une chose: ne plus bouger, rester transie dans une vie vide, loin de tout et de tous. Mais dans l'immeuble où elle habite vit Catarina, la fille de ces voisins dont Júlia entend les disputes violentes à travers les murs. Peu à peu, sauver cette enfant devient essentiel à son propre salut... David Machado est né à Lisbonne en 1978. Après des études d'économie, il décide de se consacrer à l'écriture. Il est «le plus grand espoir de la littérature portugaise» pour João Bonifácio, journaliste littéraire à Lisbonne. Ces romans sont publiés aux Éditions de l'Aube.

Château de cartes

Miguel Szymanski, 2022, Agullo

traduit par Daniel Matias



Marcelo Silva, ex-journaliste désabusé, a quitté l'Allemagne où il était correspondant, pour lutter contre la corruption au Portugal. Il a choisi «le glaive à la lame affûtée plutôt que le stylo rouillé» et se retrouve à la tête d'une brigade financière à Lisbonne. Dès sa nomination, le voilà confronté à la disparition d'un millionnaire lié à un scandale financier sur le point d'éclater.

Pendant dix jours, il va parcourir la ville inondée de touristes à la poursuite du banquier disparu, et tenter d'en finir avec les agissements d'une élite financière et politique qui a laissé le pays au bord de la ruine. Né à Faro en 1966 Miguel Szymanski est écrivain et journaliste. Spécialisé en économie, il a travaillé pour divers titres de presse au Portugal et en Allemagne. En 2019, il entame une série mettant en scène un ancien journaliste reconverti en patron de brigade financière. Le premier volume, Château de cartes est paru au Portugal en 2019, suivi du deuxième, O grande Paqode, paru en 2020.

9 JUIN 2022

Le 9 juin 2022 à 14h aura lieu à la Bibliothèque Départementale de la Vienne, un rendez-vous avec Michel Chandeigne. Il est l'éditeur des Editions Chandeigne, où est paru "carnet de mémoires coloniales." Il est également le fondateur de la librairie portugaise et brésilienne de Paris.

Michel Chandeigne présentera la littérature portugaise contemporaine et les quatre titres sélectionnés pour le prix des lecteurs.

Le prix

Les lecteurs des 44 bibliothèques participantes pourront voter pour leur livre préféré jusqu'au 21 octobre 2022. Les bibliothèques communiqueront les votes au Prix des lecteurs, et le LEC additionnera les résultats des départements participants pour définir le gagnant.

La remise du prix au lauréat aura lieu le 19 novembre au théâtre l'Avant-Scène de Cognac lors du festival.

Les rencontres

Miguel Szymanski sera à la médiathèque de Bonneuil-Matours le 17 novembre 2022 à 18h30.

Isabela Figueiredo sera à la médiathèque de Vivonne le 18 novembre 2022 à 18h30.